

Brussell, 2 ta' Ottubru 2017  
(OR. en)

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2013/0226 (COD)**

---

---

**12755/17**  
**ADD 1**

**CODIF 26**  
**CODEC 1494**  
**MI 667**  
**UD 220**  
**ECO 57**

## **PROPOSTA**

---

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	26 ta' Settembru 2017
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2017) 545 final ANNESSI 1 sa 8
Suġġett:	ANNESI Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passaġġi fuq l-ilma interni (Kodifikazzjoni)

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2017) 545 final ANNESSI 1 sa 8.

---

Mehmuz: COM(2017) 545 final ANNESSI 1 sa 8



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 26.9.2017  
COM(2017) 545 final

ANNEXES 1 to 8

## **ANNESI**

### **Proposta ghal**

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**dwar statistika ta' trasport ta' merkanzija minn passagġi fuq l-ilma interni**  
**(Kodifikazzjoni)**

**ANNES I**

Tabella I1. Merkanzija ttrasportata skond it-tip ta' merkanzija ( <i>data annwali</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	2 karattri alfanumeriċi	“I1”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2 karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Pajjiż/regjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>1</sup>	
Pajjiż/regjun tal-hatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>2</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = Tranzitu	
Tip ta' merkanzija	2-karattri numeriċi	NST ☒ 2007 ☒	
Tip ta' imballaġġ	1-karattru numeriku	1 = Merkanzija f'kontejners 2 = Merkanzija mhux f'kontejners u kontejners vojta	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km

<sup>1</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli, ☒ għandha ☒ tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “Il-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

<sup>2</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli, ☒ għandha ☒ tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “Il-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

## ANNEX II

Tabella III. Trasport skond in-nazzjonalità tal-bastiment u skond it-tip ta' bastiment ( <i>data annwali</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	“II1”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Pajjiż/reġjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>3</sup>	
Pajjiż/reġjun tal-ħatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>4</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru alfabetiku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = Tranzitu	
Tip ta' bastiment	1-karattru numeriku	1 = Barkun immotorizzat 2 = Barkun mhux immotorizzat 3 = Barkun tat-tanker immotorizzat 4 = Barkun tat-tanker mhux immotorizzat 5 = Bastimenti ohrajn li jgħorru l-merkanzija 6 = Bastiment marittimu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali) <sup>5</sup>	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km

<sup>3</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli, ☒ għandha ☒ tintuza l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “Il-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

<sup>4</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli, ☒ għandha ☒ tintuza l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “Il-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ma jkunx magħruf kompletament.

<sup>5</sup> Meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, ☒ għandha ☒ tiġi rrapportata l-kodiċi ISO nazzjonali. ☒ Meta n-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx magħrufa, ☒ il-kodiċi li għandha tintuza hija “ZZ”.

Tabella II2. Traffiku tal-bastimenti ( <i>data annwali</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	“II2”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Tip ta' trasport	1-karattru alfabetiku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (ħlief it-tranziti) 3 = Tranzitu	
Numru ta' movimenti ta' bastimenti mgħobbija			Movimenti tal-bastimenti
Numru ta' movimenti ta' bastimenti vojta			Movimenti tal-bastimenti
Bastiment -Km (bastimenti mgħobbija)			Bastiment-Km
Bastiment-Km (bastimenti vojta)			Bastiment-Km

*NOTA:* Il-provvediment ta' din it-Tabella II2 mhux obligatorju.

### ANNEX III

Tabella III1. Trasport tal-kontejners skond it-tip ta' <input checked="" type="checkbox"/> merkanzija <input checked="" type="checkbox"/> (data annwali)			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	4-karattri alfanumeriċi	“III1”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Pajjiż/reġjun tat-tagħbija	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>6</sup>	
Pajjiż/reġjun tal-hatt	4-karattri alfanumeriċi	NUTS2 <sup>7</sup>	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = Tranzitu	
Daqs tal-kontejner	1-karattru numeriku	1 = 20' unitajiet ta' tagħbija 2 = 40' unitajiet ta' tagħbija 3 = unitajiet ta' tagħbija > 20' u < 40' 4 = unitajiet ta' tagħbija > 40'	
Status tat-tagħbija	1-karattru numeriku	1 = Kontejners mgħobbija 2 = Kontejners vojta	
Tip ta' <input checked="" type="checkbox"/> merkanzija <input checked="" type="checkbox"/>	2-karattri numeriċi	NST <input checked="" type="checkbox"/> 2007 <input checked="" type="checkbox"/>	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km
TEU			TEU
TEU-Km			TEU-Km

<sup>6</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli,  għandha  tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “II-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

<sup>7</sup> Meta l-kodiċi reġjonali ma tkunx magħrufa jew ma tkunx disponibbli,  għandha  tintuża l-kodifikazzjoni li ġejja:

- “NUTS0 + ZZ” meta l-kodiċi NUTS tkun teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “II-kodiċi ISO + ZZ” meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż sieheb.
- “ZZZZ” meta l-pajjiż sieheb ikun kompletament mhux magħruf.

## ANNEX IV

Tabella IV1. Trasport skond in-nazzjonalità tal-bastimenti ( <i>data ta' kull tliet xhur</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	“IV1”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Kwart ta' sena	2-karattri numeriċi	41 = L-1 kwart 42 = It-2 kwart 43 = It-3 kwart 44 = Ir-4 kwart	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (hlief it-tranzitu) 3 = Tranzitu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali) <sup>8</sup>	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km

Tabella IV2. Trasport bil-kontejner skond in-nazzjonalità tal-bastimenti ( <i>data ta' kull tliet xhur</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	3-karattri alfanumeriċi	“IV2”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	

<sup>8</sup> Meta l-kodiċi NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, ☒ għandha ☒ tigi rrapportata il-kodiċi ISO nazzjonali. ☒ Meta n-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx magħrufa ☒ il-kodiċi li għandha tintuza hija “ZZ”.

Kwart tas-sena	2-karattri numeriči	41 = L-1 kwart	
		42 = It-2 kwart	
		43 = It-3 kwart	
		44 = Ir-4 kwart	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = Nazzjonali	
		2 = Internazzjonali (ħlief it-tranzitu)	
		3 = Tranzitu	
Nazzjonalità tal-bastiment	2-karattri alfabetiči	NUTSO (kodiči nazzjonali) <sup>9</sup>	
Status tat-tagħbija	1-karattru numeriku	1 = Kontejners mghobbija	
		2 = Kontejners vojta	
Tunnellati ttrasportati			Tunnellati
Tunnellati-Km			Tunnellati-Km
TEU			TEU
TEU-Km			TEU-Km

<sup>9</sup> Meta l-kodiči NUTS ma tkunx teżisti għall-pajjiż tar-reġistrazzjoni tal-bastiment, ☒ għandha ☒ tigi rrapportat il-kodiči ISO nazzjonali. ☒ Meta n-nazzjonalità tal-bastiment ma tkunx magħrufa ☒ il-kodiči li għandha tintuża hija “ZZ”.

**ANNEX V**

Tabella V1. Trasport ta' merkanzija ( <i>data annwali</i> )			
Elementi	Kodiċi	Nomenklatura	Unità
Tabella	2-karattri alfanumeriċi	“V1”	
Il-Pajjiż tar-rappurtar	2-karattri alfabetiċi	NUTS0 (kodiċi nazzjonali)	
Sena	4-karattri numeriċi	“yyyy”	
Tip ta' trasport	1-karattru numeriku	1 = Nazzjonali 2 = Internazzjonali (ħlief it-tranzitu) 3 = Tranzitu	
Tip ta' <input checked="" type="checkbox"/> merkanzija <input checked="" type="checkbox"/>	2-karattri numeriċi	NST <input checked="" type="checkbox"/> 2007 <input checked="" type="checkbox"/>	
Total ta' tunnelli trasportati			Tunnelli
Total ta' tunnelli-Km			Tunnelli-Km

**ANNEX VI**

NST 2007	
Diviżjoni	Deskrizzjoni
01	Prodotti ta' l-agrikoltura, tal-kaċċa u tal-forestrija; ħut u prodotti oħra tas-sajd
02	Faħam u lignite; żejt mhux raffinat u gass naturali
03	Metalli mhux maħduma u prodotti oħra tal-minjieri u tal-barrieri; pit; uranju u torju
04	Prodotti ta' l-ikel, xorb u tabakk
05	Tessuti u prodotti tat-tessuti; ġilda u prodotti tal-ġilda
06	Injam u prodotti ta' l-injam u tas-sufra (għajr għamara); oġġetti magħmulin mit-tiben u materjal ta' l-immaljar; polpa, karta u prodotti tal-karta; materjal stampat u materjal irrekordjat
07	Kokk u prodotti taż-żejt irraffinat
08	Kimiċi, prodotti kimiċi, u fibri magħmula mill-bniedem; gomma u prodotti tal-plastik; fjuwil nukleari
09	Prodotti oħra minerali li m'humiex metalliċi
10	Metalli bażiċi; prodotti ffabrikati mill-metall, għajr makkinarju u tagħmir
11	Makkinarju u tagħmir n.e.c.; makkinarju ta' l-uffiċċji u kompjuters, makkinarju u apparat elettriku n.e.c.; tagħmir u apparat tar-radju, tat-televiżjoni u tal-komunikazzjoni; strumenti mediċi, ta' preċiżjoni u ottiċi; arloġġi
12	Tagħmir ta' trasport
13	Għamara; oġġetti oħra mmanifatturati n.e.c.
14	Materja prima sekondarja; skart muniċipali u tip ieħor ta' skart
15	Posta, pakketti postali
16	Tagħmir u materjal utilizzat għat-trasport tal-merkanzija
17	Oġġetti trasportati fil-garr minn djar u uffiċċji; bagalji trasportati separatament mill-passiġġieri; vetturi bil-mutur li jingarru għat-tiswija; oġġetti oħra li ma jkunux għas-suq n.e.c.
18	Merkanzija raggrupata: tahlita ta' tipi ta' merkanzija li huma ttrasportati flimkien

19	<input checked="" type="checkbox"/> Oggetti <input checked="" type="checkbox"/> mhux identifikabli: merkanzija li għal xi raġuni ma tistax tiġi identifikata u għalhekk ma tistax tiġi assenjata lill-gruppi 01 – 16
20	<input checked="" type="checkbox"/> Oggetti <input checked="" type="checkbox"/> oħra n.e.c.

---



## ANNEX VII

### **Regolament imhassar u elenku tal-emendi suċċessivi**

Regolament (KE) Nru 1365/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(GU L 264, 25.9.2006, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 425/2007 L-Artiklu 1 biss  
(GU L 103, 20.4.2007, p. 26)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1304/2007 L-Artiklu 4 biss  
(GU L 290, 8.11.2007, p. 14)

Regolament (UE) 2016/1954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(GU L 311, 17.11.2016, p. 20)

---

## ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 1365/2006	Dan ir-Regolament
Artikoli 1 sa 4	Artikoli 1 sa 4
Artikolu 4a	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11	—
—	Artikolu 12
Artikolu 12	Artikolu 13
Anness A	Anness I
Anness B	Anness II
Anness C	Anness III
Anness D	Anness IV
Anness E	Anness V
Anness F	Anness VI
—	Anness VII
—	Anness VIII